



## **REMOTE CONTROLLER** **OWNER'S MANUAL**

**GB** OWNER'S MANUAL  
ENGLISH

**CZ** NÁVOD K OBSLUZE  
ČEŠTINA

**RO** MANUAL DE UTILIZARE  
ROMÂNĂ

**BG** РЪКОВОДСТВО ЗА ПОТРЕБИТЕЛЯ  
БЪЛГАРСКИ

**EL** ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΧΡΗΣΗΣ  
ΕΛΛΗΝΙΚΑ

**DE** BENUTZERHAND  
GERMAN



Carrier is committed for continuous improvement of Carrier products according to national and international standards to ensure the highest quality and reliability standards, and to meet market regulations and requirements. All specifications subject to change without prior notice according to Carrier policy of continuous development

**AHI CARRIER S.E. EUROPE AIRCONDITIONING S.A.**


18, KIFISOU AVENUE 10442 ATHENS, GREECE

TEL: +30-210-6796300.

1. RYCHLÝ START.....	2
2. DISPLEJ A TLAČÍTKA.....	3
2.1 Displej.....	3
2.2 Tlačítka.....	4
3. JAK POUŽÍVAT ZÁKLADNÍ FUNKCE.....	6
3.1 Základní operace.....	6
3.2 Funkce časovače.....	7
4. JAK POUŽÍVAT POKROČILÉ FUNKCE.....	9



## NÁVOD K POUŽITÍ BEZDRÁTOVÉHO DÁLKOVÉHO OVLÁDÁNÍ

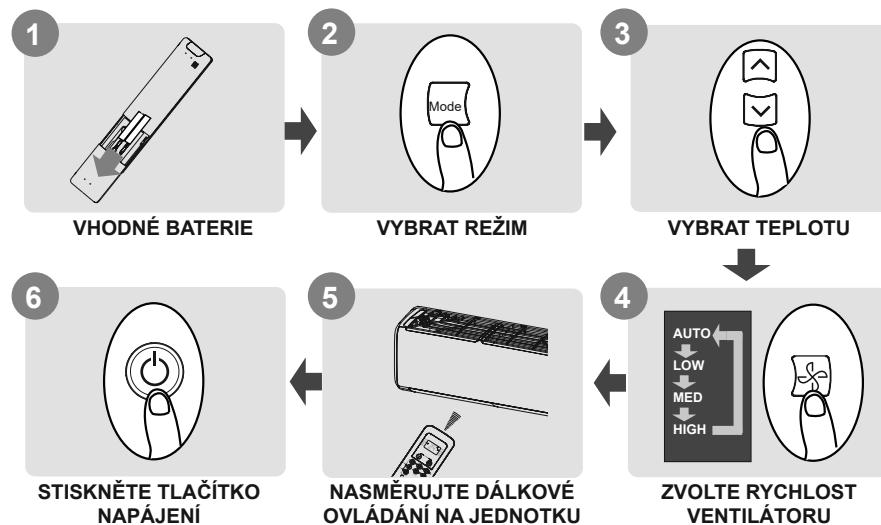
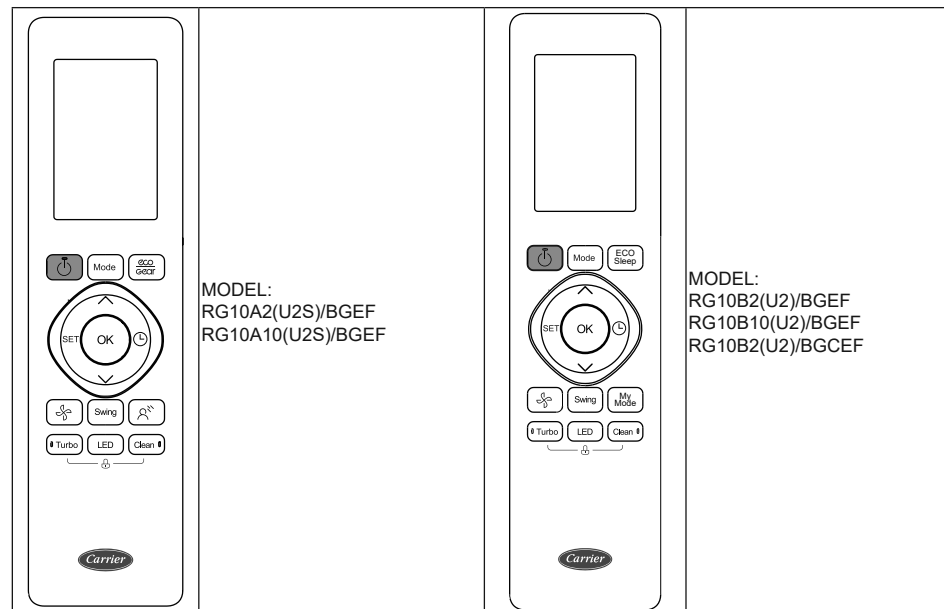
- Dálkové ovládání používá dvě alkalické baterie (1,5 V).
- Nepoužívejte staré baterie nebo baterie různých typů, protože to může způsobit poruchu řídicí jednotky.
- Pokud dálkový ovladač nepoužíváte déle než dva měsíce, vyjměte baterie. V opačném případě může dojít k poškození dálkového ovládání.
- Průměrná životnost baterie při běžném používání je přibližně půl roku.  
Vyměňte baterie, pokud se z vnitřní jednotky neozývá žádný zvukový signál nebo se na dálkovém ovladači nezsvítí indikátor přenosu .
- Maximální provozní vzdálenost dálkového ovládání je přibližně 8 metrů.
- Vysílač dálkového ovládání musí být při stisknutí tlačítek požadovaných funkcí nasměrován na přijímač vnitřní jednotky. Akustické potvrzení (pípnutí) signalizuje, že byl signál přijat.
- Vyhněte se překážkám, jako jsou závěsy, dveře nebo jiné materiály, mezi dálkovým ovladačem a přijímačem vnitřní jednotky, aby nedocházelo k blokování signálů z dálkového ovladače do vnitřní jednotky.
- Vyhněte se přímému slunečnímu záření na přijímač vnitřní jednotky, které by mohlo narušit dobrý příjem signálu a klimatizace by nemusela správně fungovat. Zatáhněte závěsy, abyste se vyhnuli přímému slunečnímu záření.
- Dálkový ovladač uchovávejte mimo dosah vody. Nenechte dálkový ovladač spadnout.
- Ke stisknutí tlačítka na dálkovém ovladači nikdy nepoužívejte předměty s ostrým hrotem.
- Zabráňte vniknutí kapaliny do dálkového ovládání.
- Pokud na dálkové ovládání reagují jiné elektrické aplikace, přesuňte je.
- Baterie nelikvidujte jako neskladovaný komunální odpad. Informace o správné likvidaci baterií naleznete v místních zákonech.



### Správná likvidace baterie

- Toto označení vytištěné na bateriích připojených k vašemu klimatizačnímu výrobku je informací pro koncové uživatele.
- Baterie by se po skončení životnosti měly likvidovat odděleně od běžného domovního odpadu. Baterie prosím správně zlikvidujte v místní sběrně komunálního odpadu nebo v recyklačním centru.

## 1. RYCHLÝ START



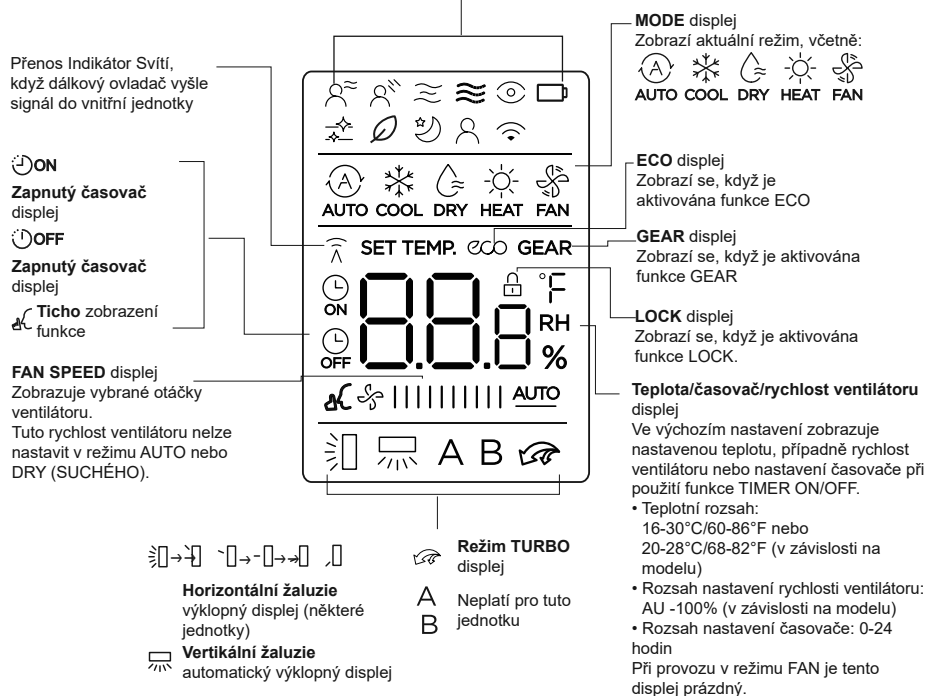
## 2. DISPLEJ A TLAČÍTKA



### 2.1 DISPLEJ

Informace se zobrazí po zapnutí dálkového ovladače.

- |  |                              |  |   |
|--|------------------------------|--|---|
|  | Neplatí pro tuto jednotku    |  | Zobrazení aktivní čisté funkce                            |
|  | Displej s funkcí Breeze away |  | Zobrazení čerstvých funkcí                                |
|  | Neplatí pro tuto jednotku    |  | Zobrazení režimu spánku                                   |
|  | Neplatí pro tuto jednotku    |  | Zobrazení funkce Follow me(Následuj mě)                   |
|  | Neplatí pro tuto jednotku    |  | Displej s funkcí bezdrátového ovládání (některé jednotky) |
|  | Neplatí pro tuto jednotku    |  | Displej pro detekci slabé baterie(pokud bliká)            |



#### Poznámka:

Všechny ukazatele uvedené na obrázku slouží k přehledné prezentaci. Při aktivním provozu se však v okně displeje zobrazují pouze relativní značky funkcí.

### 2.2 TLAČÍTKA

**Režim**  
Stisknutím tlačítka režimu postupně přepnete režim.  
POZNÁMKA: Režim HEAT (OHŘEV) není podporován spotřebičem určeným pouze pro chlazení.

**Zapnuto/Vypnuto**  
Stisknutím tlačítka spustíte provoz. Opětovným stisknutím se zastavíte.

**Zvýšení teploty**  
Zvyšuje teplotu v krocích po 1 °C / 1 °F. Max. Teplota je 30 °C/86 °F.

**SOUBOR**  
Prochází následujícími provozními funkcemi:  
Fresh(☺) → Sleep(☺) → Follow Me(☺) → Režim AP(☺) → Fresh....(☺) → Spát → Následuj mě → Režim APP → Čerstvý  
Vybraný symbol začne na displeji blikat, stisknutím tlačítka OK jej potvrďte.

**OK**  
Slouží k potvrzení vybraných funkcí.

**Rychlost ventilátoru**  
Stisknutím tlačítka vyberte požadovanou rychlost ventilátoru.

Ticho		1%
		2%-20%
NÍZKÝ		21%-40%
STŘEDNÍ		41%-60%
		61%-80%
VYSOKÝ		81%-100%
AUTO		AUTO

**Turbo**  
Umožňuje dosáhnout nastavené teploty v co nejkratším čase.

MODEL:

RG10A2(U2S)/BGEF

RG10A10(U2S)/BGEF(20-28 °C/68-82 °F)

**Výbava ECO Gear**  
Stisknutím tlačítka přejdete do úsporného režimu.

**Časovač**  
Nastavte časovač pro zapnutí nebo vypnutí jednotky.

**Snižování teploty**  
Snižuje teplotu v krocích po 1°C/1°F. Min. Teplota je 16°C/60°F.  
POZNÁMKA: Současným stisknutím tlačítek  $\downarrow$  a  $\uparrow$  po dobu 3 sekund se bude střídavě zobrazovat teplota mezi °C a °F.

**Breeze Away**  
Stiskněte tlačítko, abyste zabránili přímému proudění vzduchu na tělo.  
POZNÁMKA: Tato funkce je k dispozici pouze v režimech chlazení, ventilátor a sucho.

**Swing(výklopný)**  
Spouští a zastavuje horizontální pohyb žaluzií. Podržením na 2 sekundy spustíte funkci automatického vyklápní vertikálních žaluzií(některé jednotky).

**Clean**  
Slouží ke spuštění/zastavení funkce Active Clean.

**LED**  
Stisknutím zapnete/vypnete LED displej. Stisknutím dalších 5 sekund se na vnitřním displeji střídavě zobrazuje nastavená teplota a pokojová teplota(v závislosti na modelu).

**LOCK**  
Současným stisknutím tlačítka Clean a tlačítka Turbo na více než 5 sekund aktivujete funkci Lock.

## 3. JAK POUŽÍVAT ZÁKLADNÍ FUNKCE

Carrier

### 2.2 TLAČÍTKA

**Režim**  
Stisknutím tlačítka režimu postupně přepnete režim.  
POZNÁMKA: Režim HEAT (OHŘEV) není podporován spotřebičem určeným pouze pro chlazení.

**Zapnuto/Vypnuto**  
Stisknutím tlačítka spustíte provoz. Opětovným stisknutím se zastavíte.

**Zvýšení teploty**  
Zvyšuje teplotu v krocích po 1°C /1°F.  
Max. Teplota je 30°C/86°F.

**SOUBOR**  
Prochází následujícími provozními funkcemi:  
Fresh (🌿) → Follow Me (👤) → Režim AP (📶) → Fresh... (🌿) → Čerstvý → Spát → Následuj mě → Režim APP → Čerstvý  
Vybraný symbol začne na displeji blikat, stisknutím tlačítka OK jej potvrďte.

**OK**  
Slouží k potvrzení vybraných funkcí.

**Rychlost ventilátoru**  
Stisknutím tlačítka vyberte požadovanou rychlost ventilátoru:

NÍZKÝ 🌀 |||||  
STŘEDNÍ 🌀 |||||  
VYSOKÝ 🌀 |||||  
AUTO 🌀 ||||| AUTO

**Turbo**  
Umožňuje dosáhnout nastavené teploty v co nejkratším čase.

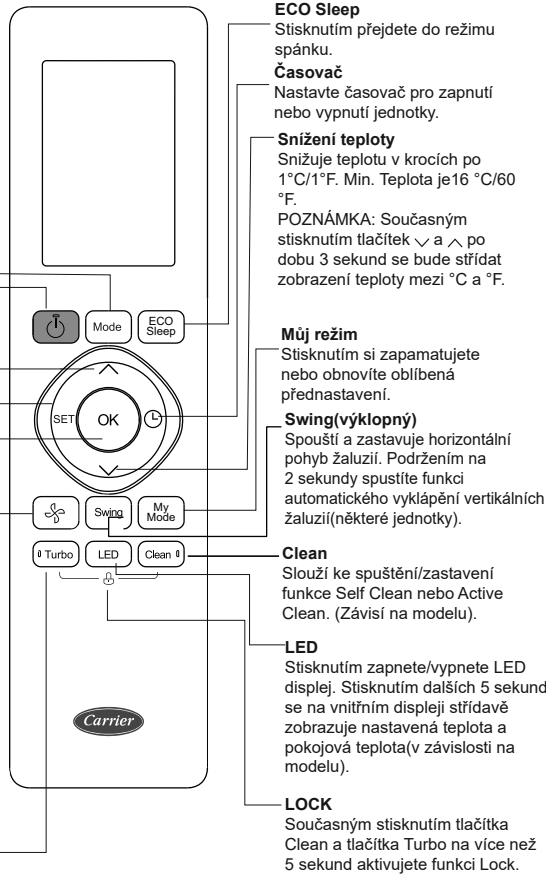
**MODELKA: RG10B2(U2)/BGEF**

**RG10B10(U2)/BGEF(20-28 °C/68-82 °F)**

**RG10B2(U2)/BGEF((pouze modely s chlazením, režim AUTO a režim HEAT (OHŘEV) nejsou k dispozici)**

#### POZNÁMKA:

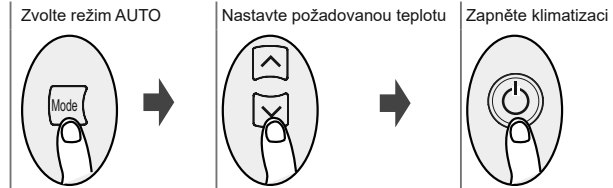
- Výše uvedený obrázek ukazuje všechny funkce. U skutečného modelu jsou zobrazeny pouze příslušné části.
- Design tlačítek se může mírně lišit od skutečného designu.



### 3.1 ZÁKLADNÍ OPERACE

**! POZOR** Před zahájením provozu se ujistěte, že je přístroj zapojen do sítě a je k dispozici napájení.

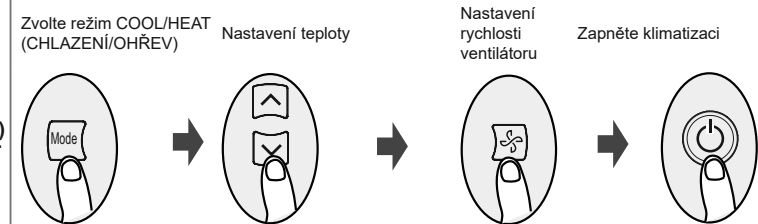
#### Režim AUTO



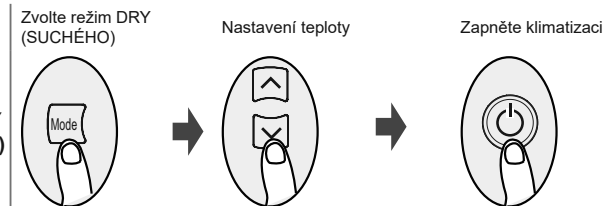
POZNÁMKA:

- V režimu AUTO pro systém tepelného čerpadla může klimatizace automaticky zvolit režim chlazení, vytápění nebo ventilátoru na základě rozdílu mezi skutečnou teplotou v místnosti a nastavenou teplotou.
- V režimu AUTO pro systém pouze chlazení může klimatizace automaticky zvolit režim chlazení nebo ventilátoru na základě rozdílu mezi skutečnou teplotou v místnosti a nastavenou teplotou.
- V režimu AUTO nelze nastavit rychlost ventilátoru.

#### Režim COOL (CHLAZENÍ) nebo HEAT (OHŘEV)



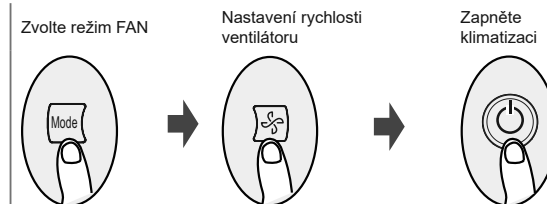
#### Režim DRY (SUCHÉHO)



POZNÁMKA:

V režimu DRY (SUCHÉHO) nelze otáčky ventilátoru nastavit, protože jsou již řízeny automaticky.

#### Režim FAN



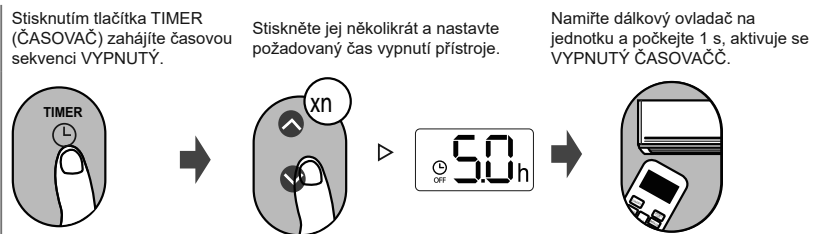
### 3.2 FUNKCE ČASOVAČE

**TIMER ON/OFF (ČASOVAČ ZAPNUTÍ/VYPNUTÍ) - Nastavte dobu, po které se přístroj automaticky zapne/vypne.**

#### TIMER ON (ZAPNUTÝ ČASOVAČ)



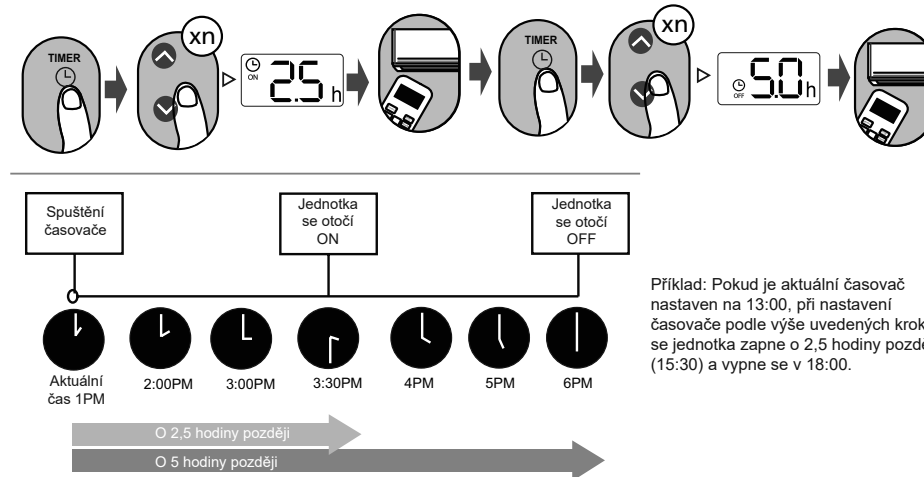
#### TIMER OFF (VYPNUTÝ ČASOVAČ)



**POZNÁMKA:**

- Při nastavení časovače ZAPNUTÝ ČASOVAČ nebo VYPNUTÝ ČASOVAČ se čas každým stisknutím zvýší o 30 minut, a to až na 10 hodin. Po 10 hodinách až do 24 hodin se bude zvyšovat po 1 hodině. (Například stisknutím 5krát získáte čas 2,5 h a stisknutím 21krát získáte čas 11 h.) Po 24 stisknutích se časovač vrátí na hodnotu 0,0.
- Zrušte některou z funkcí nastavením jejího časovače na 0,0h.

#### Nastavení TIMER ON & OFF (ČASOVAČ ZAPNUTÍ/VYPNUTÍ) (příklad).

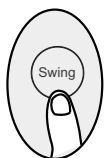


## 4. JAK POUŽÍVAT POKROČILÉ FUNKCE



### Swing (výklopný)

Po zapnutí přístroje stiskněte tlačítko Swing (výklopný).



Horizontální žaluzie se po stisknutí tlačítka Swing (výklopný) automaticky vyklopí nahoru a dolů. Opětovným stisknutím se zastaví.



Pokud toto tlačítko stisknete déle než 2 sekundy, aktivuje se funkce vertikálního výklopu žaluzií. (Závisí na modelu)

Pokud budete pokračovat ve stisknutí tlačítka SWING (VÝKLOPNÝ), můžete nastavit pět různých směrů proudění vzduchu (v závislosti na modelu). Při každém stisknutí tlačítka lze žaluzii posunout v určitém rozsahu. Stiskněte tlačítko, dokud nedosáhnete požadovaného směru.

Stisknutím tohoto tlačítka v režimu COOL (CHLAZENÍ) přejdete do energeticky úsporného režimu.



Stisknutím tohoto tlačítka přejdete do energeticky úsporného režimu v následujícím pořadí: ECO → GEAR(75%) → GEAR(50%) → Předchozí režim nastavení → ECO.....  
Poznámka: Tato funkce je k dispozici pouze v režimu COOL (CHLAZENÍ)

#### Provoz ECO:

V režimu chlazení stiskněte toto tlačítko, dálkový ovladač automaticky nastaví teplotu na 24°C/75°F, rychlost ventilátoru Auto pro úsporu energie (pouze pokud je nastavená teplota nižší než 24°C/75°F). Pokud je nastavená teplota vyšší než 24°C/75°F, stiskněte toto tlačítko, rychlost ventilátoru se změní na Auto, nastavená teplota zůstane nezměněna.

#### Poznámka:

Stisknutím tohoto tlačítka, změnou režimu nebo nastavením nastavené teploty na méně než 24°C/75°F se provoz ECO zastaví.

Při provozu ECO by nastavená teplota měla být 24°C/75°F nebo vyšší, mohlo by dojít k nedostatečnému chlazení. Pokud se cítíte nepříjemně, opětovným stisknutím tohoto tlačítka ji zastavíte.

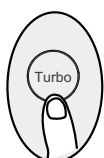
#### Provoz GEAR:

Stisknutím tlačítka Eco/Gear přejdete do režimu GEAR podle následujících pokynů: 75%(až 75% spotřeba elektrické energie) → 50%(až 50% spotřeba elektrické energie) → Předchozí režim nastavení.

Při provozu GEAR se na displeji dálkového ovladače střídá spotřeba elektrické energie a nastavená teplota.

### Turbo

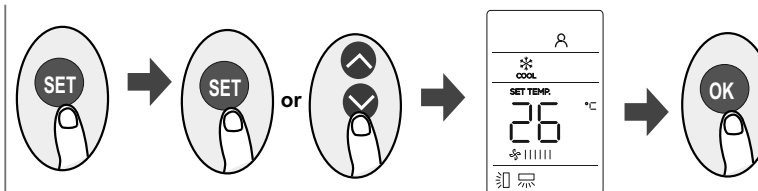
Stiskněte toto tlačítko



Jednotka bude pracovat s největším výkonem, aby rychle dosáhla nastavené teploty.

Stisknutím tohoto tlačítka aktivujete funkci Turbo. Umožňuje, aby jednotka dosáhla nastavené teploty v co nejkratším čase. Opětovným stisknutím ji vypnete (závisí na modelu).

### SOUBOR



Stisknutím tlačítka SET (SOUBOR) vstupte do nastavení funkce a poté stisknutím tlačítka SET (SOUBOR) v nebo tlačítka TEMP (TEPL) ↓ nebo TEMP (TEPL) ↑ vyberte požadovanou funkci. Vybraný symbol začne na displeji blikat, stisknutím tlačítka OK jej potvrdíte.

Pro zrušení vybrané funkce stačí provést stejné postupy jako výše.

Stisknutím tlačítka SET můžete procházet provozní funkce takto:

Fresh\* (☺) → Sleep\* (☺) → Follow Me (⊗) → Režim AP\* (☺) → Fresh ..... (Čerstvý → Spát → Následuj mě → Režim AP → Čerstvý)

[\*]: Závislost na modelu

**POZNÁMKA:** Pokud je dálkový ovladač vybaven tlačítkem spánku, nemůžete k výběru funkce spánku použít tlačítko SET.

#### Funkce FRESH (☺) (některé jednotky) :

Po spuštění funkce FRESH se zapne ionizátor/plazmový sběrač prachu (v závislosti na modelu) a pomůže odstranit pyl a nečistoty ze vzduchu.

#### Funkce Spánek (☺) (některé jednotky) :

Funkce SLEEP se používá ke snížení spotřeby energie během spánku (a pro udržení pohodlí není nutné stejné nastavení teploty). Tuto funkci lze aktivovat pouze pomocí dálkového ovládání. Podrobnosti naleznete v části "Provoz ve spánku" v "UŽIVATELSKÉM MANUÁLU".

**POZNÁMKA:** Funkce SLEEP není k dispozici v režimu FAN a DRY (SUCHÉHO).

#### Funkce Follow me (Následuj mě) (⊗) :

Funkce FOLLOW ME (NÁSLEDUJ MĚ) umožňuje dálkovému ovladači měřit teplotu v místě, kde se právě nachází, a odeslat tento signál do klimatizace každé 3 minuty. Při použití režimů AUTO, COOL (CHLAZENÍ) nebo HEAT (OHŘEV) měření okolní teploty z dálkového ovladače (místo ze samotné vnitřní jednotky) umožní klimatizaci optimalizovat teplotu ve vašem okolí a zajistit maximální pohodlí.

**POZNÁMKA:** Stisknutím a podržením tlačítka Turbo na sedm sekund spustíte/vypnete paměťovou funkci Follow Me (Následuj mě).

• Pokud je aktivována paměťová funkce, na displeji se na 3 sekundy zobrazí " On ".

• Pokud je paměťová funkce zastavena, na displeji se na 3 sekundy zobrazí " OFF ".

• Když je aktivována paměťová funkce, stisknutím tlačítka ON/OFF nezrušíte funkci Follow me (Následuj mě) ani při posunu režimu nebo výpadku napájení.

#### Funkce AP (☺) (některé jednotky) :

Pro konfiguraci bezdrátové sítě zvolte režim AP. U některých jednotek nefunguje stisknutí tlačítka SET. Do režimu AP přejdete tak, že během 10 sekund sedmkrát nepřetržitě stisknete tlačítko LED.

## 4. JAK POUŽÍVAT POKROČILÉ FUNKCE

F.P.

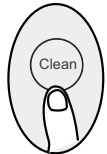


Jednotka bude pracovat při vysokých otáčkách ventilátoru (při zapnutém kompresoru) s teplotou automaticky nastavenou na 8 °C/46°F.

Poznámka: Tato funkce je určena pouze pro klimatizaci s tepelným čerpadlem. Stisknutím tohoto tlačítka 2krát v režimu HEAT (OHŘEV) a při nastavení teploty 16°C/60°F nebo 20°C/68°F aktivujete funkci ochrany proti zamrznutí. Pomůže udržet teplotu v místnosti nad 0°C/32°F (bod mrazu) v silných zimních mrazech.

Stisknutím tlačítka Zap/Vyp, Spánek, Režim, Ventilátor a Teplota během provozu tuto funkci zrušíte.

Clean



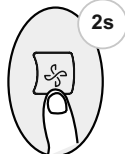
**Funkce samočištění(některé jednotky) :**  
Bakterie přenášené vzduchem se mohou množit ve vlhkosti, která kondenzuje kolem výměníku tepla v jednotce. Při pravidelném používání se většina této vlhkosti z jednotky odpaří. V režimu samočištění se přístroj vyčistí automaticky. Po vyčištění se přístroj automaticky vypne.

**Poznámka:** Tuto funkci lze aktivovat pouze v režimu COOL (CHLAZENÍ) nebo DRY (SUCHÉHO) nebo AUTOMATICKÉHO COOL (CHLAZENÍ) (některé jednotky).

**Aktivní čisticí funkce(některé jednotky) :**  
Technologie Active Clean odstraňuje prach, plísně a mastnotu, která může způsobit zápach, když ulpívá na tepelném výměníku, automatickým zmrazením a rychlým rozmrazením námrazy. Když je tato funkce zapnutá, na displeji vnitřní jednotky se objeví "CL", po 20 až 130 minutách se jednotka automaticky vypne a zruší funkci Clean.

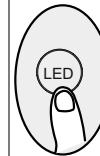
Stisknutím tlačítka Fan na více než 2 sekundy aktivujete/deaktivujete funkci Silence.

Ticho



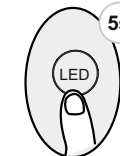
Kvůli nízké frekvenci provozu kompresoru může dojít k nedostatečnému chladicímu a topnému výkonu. Stisknutím tlačítka ON/OFF, Mode, Sleep, zapnutím funkce F.P. nebo Self clean během provozu se zruší funkce ticha (závisí na modelu).

LED



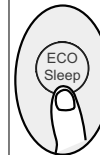
Stisknutím tohoto tlačítka zapnete a vypnete displej vnitřní jednotky.

Stiskněte toto tlačítko déle než 5 sekund



Pokud toto tlačítko stisknete déle než 5 sekund, vnitřní jednotka zobrazí aktuální teplotu v místnosti. Opětovným stisknutím na více než 5 sekund se vrátíte k zobrazení nastavené teploty (v závislosti na modelu).

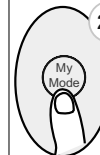
ECO Sleep



Nastavená teplota se zvýší(chlazení) nebo sníží (topení) o 1°C/1°F za hodinu po dobu prvních 2 hodin. Další podrobnosti naleznete v NÁVODU K OBSLUZE.

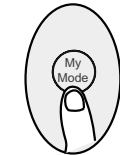
Tato funkce Sleep šetří energii a zlepšuje noční komfort díky synchronizaci s metabolismem těla. Funkce spánku není k dispozici v režimu ventilátoru nebo suchého režimu.

Můj režim



Přístroj si zapamatuje aktuální nastavení režimu, Temp., fan).

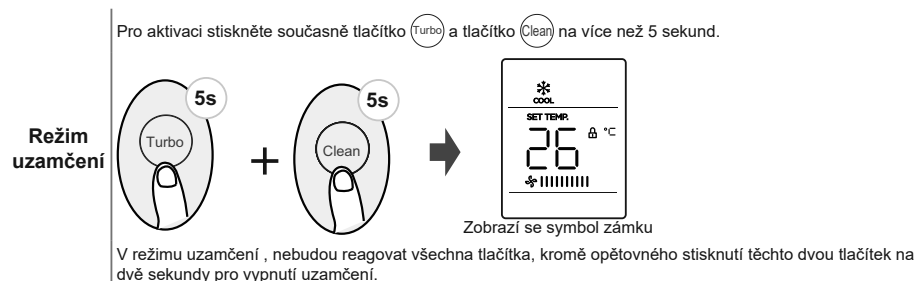
Stiskněte toto tlačítko



Přístroj obnoví naposledy provedené nastavení.

Funkce My Mode umožňuje zapamatovat si nebo obnovit oblíbená nastavení (režim, teplotu a rychlost ventilátoru).

## 4. JAK POUŽÍVAT POKROČILÉ FUNKCE



### POZNÁMKY K POUŽÍVÁNÍ DÁLKOVÉHO OVLÁDÁNÍ

Zařízení by mohlo být v souladu s místními národními předpisy.

- V Kanadě by měl být v souladu s normou CAN ICES-3(B)/NMB-3(B).
- V USA toto zařízení splňuje požadavky části 15 pravidel FCC. Provoz je podmíněn následujícími dvěma podmínkami:
  - (1) Toto zařízení nesmí způsobovat škodlivé rušení a
  - (2) toto zařízení musí akceptovat veškeré přijaté rušení, včetně rušení, které může způsobit nežádoucí provoz.

Toto zařízení bylo testováno a shledáno vyhovujícím limitům pro digitální zařízení třídy B podle části 15 pravidel FCC. Tyto limity jsou navrženy tak, aby poskytovaly přiměřenou ochranu proti škodlivému rušení v obytné instalaci. Toto zařízení generuje, využívá a může vyzařovat vysokofrekvenční energii, a pokud není instalováno a používáno v souladu s pokyny, může způsobit škodlivé rušení rádiové komunikace. Neexistuje však žádná záruka, že se rušení v konkrétní instalaci nevyskytne. Pokud toto zařízení způsobuje škodlivé rušení rozhlasového nebo televizního příjmu, což lze zjistit vypnutím a zapnutím zařízení, doporučujeme uživateli, aby se pokusil rušení odstranit jedním nebo více z následujících opatření:

- Přesměrování nebo přemístění přijímací antény.
- Zvětšete vzdálenost mezi zařízením a přijímačem.
- Zapojte zařízení do zásuvky v jiném obvodu, než ke kterému je připojen přijímač.
- Poradte se s prodejcem nebo zkušeným radiotelevizním technikem.
- Změny nebo úpravy, které nejsou výslovně schváleny stranou odpovědnou za shodu, mohou vést ke ztrátě oprávnění uživatele k provozu zařízení.